

铁丝网上的小花



《铁丝网上的小花》所获图书奖

1985年美国图书馆协会著名图书奖

1986年《号角书》杂志荣誉名册奖

布拉迪斯拉法金苹果奖

美国图书馆协会米尔德里德·巴彻尔德奖

美国图书馆协会推荐少儿图画书



这是一个让孩子透过战争的现象体味人性本真的故事

这是一个让孩子分辨善与恶、美与丑的故事

这是一个让孩子认识善良、纯真和爱心的故事

这是一个让孩子感悟高尚美德的故事

这是一个让孩子的道德情操得以升华的故事

ISBN 978-7-5332-5347-9



9 787533 253479 >

定价：25.00元

铁丝网上小花



[意大利]克里斯托夫·格莱兹 / 罗伯特·英诺森提 著

[意大利]罗伯特·英诺森提 绘

代维 译

图书在版编目 (CIP) 数据

铁丝网上小花 / [意] 格莱兹, [意] 英诺森提著; [意] 英诺森提绘;
代维译. — 济南: 明天出版社, 2007.7
ISBN 978-7-5332-5347-9

I. 铁… II. ①格… ②英… ③英… ④代… III. 图画故事—意大利—现代 IV. I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 055588 号

铁丝网上小花

[意大利] 克里斯托夫·格莱兹 著
[意大利] 罗伯特·英诺森提 绘
代维译

*

责任编辑: 刘蕾

美术编辑: 李雅萌

*

明天出版社出版发行

(济南市经九路胜利大街 39 号)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

各地新华书店经销 利丰雅高印刷(深圳)有限公司印刷

*

210 × 280 毫米 16 开 2 印张

2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5332-5347-9

定价: 25.00 元

山东省著作权合同登记号:

图字 15-2005-084 号

如有印装质量问题, 请与出版社联系调换。

Rose Blanche

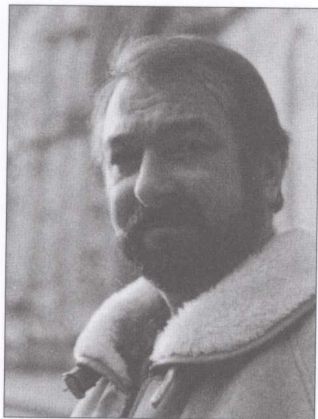
Copyright © 1985 by Creative Educations, Inc.,

International copyrights reserved in all countries

Illustrations © 1985 by Roberto Innocenti

Chinese language edition published by arrangement with The Creative Company

Chinese language copyright © Tomorrow Publishing House, 2007



1940年2月16日，罗伯特·英诺森提出生于意大利佛罗伦萨附近的一个小镇——巴尼奥阿拉波利。由于战后的经济危机，他13岁的时候就开始在一家钢铁铸造厂做工。在没有上过任何美术学校的情况下，他在18岁的时候来到罗马的一个动画片工作室工作。他返回佛罗伦萨之后，开始从事图书设计、为电影院和剧院绘制招贴画的工作。

他现在和妻子以及女儿亚里桑德拉居住在佛罗伦萨。

“当战争从我家门前掠过的时候，我还是个小孩子。有一天，两个年轻的德国兵身穿军服，来到我们家，求我们把他俩藏起来。他们甚至可能还不满18岁。他们想向英国军队投降。他们不停地说着：‘停战。’我们正要把他们藏到地下室的时候，突然看见一辆德国卡车从跟前经过，把一家人给带走了。那位母亲抱着一个用粉红色毯子裹着的很小的婴儿。

“我的父亲不想回答我的问题，但是我知道当时正在发生某些很糟糕的事情。

“当盟军部队来到的时候，那两个德国兵跟着他们走了。我从一个美国黑人士兵手里得到了我的第一片白面包。

“在这本书里，我想把一个孩子在没有懂得战争的情况下是如何经历战争的情形画出来。在我画完了第一页之后，由于‘罗斯·布兰奇’这个名字的重要性，我决定用它来做这本书的小主人公的名字。‘罗斯·布兰奇’是一个由德国青年组成的反战团体，他们明白了其他人都视而不见的事情。他们都被杀害了。

“在这本书里，法西斯主义是司空见惯的东西。只有受害者和那个小女孩知道它的真面目。”

罗伯特·英诺森提

我的名字叫罗斯·布兰奇。

我住在德国的一个小镇上，这里的街道都是窄窄的，还有一些老喷泉，房子都很高，房顶上落满了鸽子。

有一天，来了第一辆卡车。很多男人离开了小镇。他们都穿着和士兵一样的服装。冬天来临了。



现在卡车在学校的窗子下面一辆接着一辆。车上装满了我们都不认识的士兵，他们对我们都视若无睹。



他们开的坦克在鹅卵石路面上击出了火花。那些坦克发出的声音太响了，而且还发出柴油的气味。它们从跟前经过的时候，我的耳朵都震得发痛，并且还得捏着自己的鼻子。



有的时候，好像事情真的没有发生什么变化。但是我的母亲让我从那些卡车的间隙里过马路的时候要小心些。她说士兵们是不会减速的。



有好多次，我从河边走，就是为了看看这条河。树枝子，有时还有破旧的玩具，顺水漂去。我喜欢这条河的颜色。它看上去像天空一样。



那些汽车看上去很好玩。我们站在家门口看着它们从眼前经过。我们不知道这些汽车要开向哪里。但是 we 想，它们是开往河那边的什么地方。



有一天，一辆汽车停了下来，士兵们下车修理汽车的发动机。一个小男孩从汽车后部的车厢里跳出来，企图逃走，但是镇长挡在了路中间。



他揪住小男孩的衣领，把他带回到汽车那儿。然后他冲士兵们笑了笑，没有说话。士兵们谢了他。
天空是灰色的。



士兵们爬进汽车里，砰砰地关上车门，汽车便开走了。
这一切发生得非常快。



我想知道小男孩去了哪里，所以我一直盯着汽车看，直到它消失在拐角处。

街上人很多，孩子们在玩耍，到处都是自行车和农用拖拉机。那喧闹声就像每天学校放学的时候一样。但是我自顾自地走在人行道上，对一切都视而不见，而其他入也没看见我。





我走了很长时间，走过了镇子的边缘，进入我从未到过的空旷的野外。
天上的云是灰色的。每样东西都是冷冰冰的。我不时地还会跑起来。

